

Expressing joy at someone's success



តើអ្នកបង្ហាញសេចក្តីរីករាយចំពោះជោគជ័យរបស់អ្នកដទៃដោយរបៀបណា ?

- ១ រុទ្ធី៖ ម៉ាក់! ខ្ញុំប្រឡងគណិតបានពិន្ទុ ១០០ ។ មានតែខ្ញុំទេបាន ១០០!
 ម៉ាក់រុទ្ធី៖ អូ! ពូកែមែនទែនកូនម៉ាក់។ ឃើញកូនឯងរៀនដល់យប់ៗណាស់ ប្រយ័ត្នឈឺណា។
 រុទ្ធី៖ អត់អីទេម៉ាក់។ ខ្ញុំចូលចិត្តធ្វើលំហាត់គណិតណាស់។
 ម៉ាក់រុទ្ធី៖ មកញ៉ាំបាយមកកូន។ ហត់ហើយ។
- ២ មិត្តភក្តិតារា៖ អូ តារា! ឯងពូកែមែន។ ជាប់លេខ ១ ទៀតហើយឆ្នាំនេះ។ តស ទៅជប់លៀងម្តងអី?
 តារា៖ អរគុណ! តសទៅ តែខ្ញុំទៅផ្លាស់ខោអាវសិនណា។
- ៣ រតនា៖ អេ ជានិត ខ្ញុំសម្ភាសន៍ការងារជាប់ហើយ!
 ជានិត៖ អូ អបអរសាទរ រតនា! ក្រុមហ៊ុនណាដែរ?
 រតនា៖ ក្រុមហ៊ុន ANA ។ ខ្ញុំចង់ចូលក្រុមហ៊ុនហ្នឹងយូរហើយ។
 ជានិត៖ ឡូយមែន! ជប់លៀងអី?
 រតនា៖ តស!

គណិត	mathematics	ជាប់លេខ ១	to get the first place
ពិន្ទុ	score	ជប់លៀង	to have a party
មានតែខ្ញុំទេ	only me	ផ្លាស់ខោអាវ	to change one's clothes, to get changed
ពូកែ	to be good at sth.	សម្ភាសន៍ការងារជាប់	to pass the interview for a job
លំហាត់	exercise, drill	អបអរសាទរ	congratulations
ហត់ហើយ	you must be tired!	ឡូយមែន	cool!

Cultural notes

ជនជាតិខ្មែរមានលក្ខណៈអៀនច្រើន មិនសូវនិយាយពាក្យថា អរគុណ ឬ សុំទោស ចំពោះពាក្យសរសើរ ឬអំពើល្អរបស់អ្នកដទៃទេ។ ប៉ុន្តែ ឱកាសធ្វើការរួមគ្នាក្នុងសង្គមធ្វើឲ្យយុវជនខ្មែរសព្វថ្ងៃចាប់ផ្តើមប្រើពាក្យថា អរគុណ ញឹកញាប់ជាងមុន។ ប៉ុន្តែ ការប្រើពាក្យថាអរគុណ ឬ សុំទោស នៅក្នុងក្រុមគ្រួសារនៅតែមិនបង្ហាញភាពស្ម័គ្រចិត្ត។

ភាគច្រើនជនជាតិខ្មែរបង្ហាញសេចក្តីអបអរសាទរដោយប្រើពាក្យសរសើរ ដូចជា ពូកែ ឡូយ ឆ្លាត ជាដើម ព្រមទាំងបបួលជួបជុំគ្នាញ៉ាំអាហារ (ជប់លៀង) ។ អ្នកដែលទទួលពាក្យសរសើរអាចញញឹមឬអស់សំណើច ឬក៏បដិសេធ ឬក៏និយាយពាក្យថាអរគុណ (ចំពោះអ្នកដទៃមិនមែនសមាជិកគ្រួសារ) ។ វិធីដែលល្អបំផុតក្នុងការបង្ហាញក្តីរីករាយចំពោះភាពជោគជ័យរបស់នរណាម្នាក់ គឺការសួរសំណួរឲ្យបានច្រើនអំពីថា តើគេធ្វើដូចម្តេចទើបទទួលបានជោគជ័យ ហើយប្រើពាក្យសរសើរឲ្យបានញឹកញាប់នៅក្នុងការសន្ទនានោះ ។

លក្ខណៈ	characteristic
អៀនច្រើន	to get shy easily
ពាក្យសរសើរ	compliments
អំពើល្អ	good deeds
ញញឹម	to smile
យុវជនខ្មែរ	the Cambodian youth
ញឹកញាប់	frequent(ly), often
ភាពស្និទ្ធស្នាល	closeness (as in close friendship, or close relationship)
ឆ្លាត	smart
បបួល	to invite (less formal than អញ្ជើញ)
អស់សំណើច	to laugh
បដិសេធ	to protest, to refuse, to decline
សមាជិកគ្រួសារ	family member

Additional dialogue

មិត្តភក្តិភារា ៖ តារាងធ្វើម៉េចបានពូកែម៉្លេះ? ប្រណាំងរត់ជាប់លេខ ១ ដល់ទៅ ៣ ឆ្នាំជាប់គ្នា ។
 តារា ៖ ខំហាត់រាល់ថ្ងៃ ។ តែសំខាន់នោះគឺចូលចិត្ត ។
 មិត្តភក្តិភារា ៖ ត្រូវហើយ បើមិនចូលចិត្តពិតជាមិនអាចតស៊ូបានទេ ។ តារាងហាត់រាល់ថ្ងៃមែន?
 តារា ៖ ១ អាទិត្យ ៦ ថ្ងៃ ទុកពេលសម្រាកសាច់ដុំមួយថ្ងៃ ។
 មិត្តភក្តិភារា ៖ ត្រូវញ៉ាំប្រូតេអ៊ីនឲ្យបានច្រើនទៀត ត្រូវអត់?
 តារា ៖ ហ្នឹងហើយ ។ តែក៏ញ៉ាំបន្លែច្រើនដែរ ។

៣ ឆ្នាំជាប់គ្នា	for 3 years in a row
ហាត់	to practice, to exercise
តស៊ូ	to persevere
សាច់ដុំ	muscles
ប្រូតេអ៊ីន	protein